

A/19/12
Madrid, 1 July 2011
Original: English

الجمعية العامة

الدورة التاسعة عشرة
غيونغجو، جمهورية كوريا، ٨-١٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١
البند ١٢ من جدول الأعمال المؤقت

مشروع برنامج عمل وميزانية المنظمة للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣

جدول المحتويات	
١	أولا - مشروع برنامج العمل للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣
١	ألف - مقدمة
٢	باء - وصف استراتيجي لبرنامج العمل
٩	جيم - وصف برامج الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣
٩	دال - برنامج العمل: التركيز الإقليمي
١٢	ثانيا - مشروع ميزانية ٢٠١٢-٢٠١٣
١٢	ألف - مقدمة
١٢	باء - الميزانية المنقحة للفترة ٢٠١٠-٢٠١١
١٤	جيم - ميزانية الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣
١٥	دال - ميزانية الإيرادات
١٦	هاء - ميزانية النفقات
المرفقات:	
ألف	إشترابات الأعضاء الفاعلين والمشاركين والمنتسبين
باء	تطور مؤشر أسعار المستهلك والتعديلات النظامية للتكاليف
جيم	جدول الوظائف الثابتة

أولا - مشروع برنامج العمل للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣

ألف - مقدمة

- (١) قامت أمانة منظمة السياحة العالمية بوضع وثيقة مشروع برنامج العمل والميزانية إستنادا إلى ما يلي:
 - مواصلة العمل الجاري منذ الفترة ٢٠١٠-٢٠١١، على أساس الهدفين الإستراتيجيين المتمثلين بالقدرة التنافسية والاستدامة؛
 - العبر المستخلصة من تنفيذ برنامج العمل في الفترات السابقة؛
 - نتائج المسح الذي أجري حول أولويات الأعضاء للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣؛
 - جدول الأعمال الإنمائي العام للأمم المتحدة وروابطه العديدة بقضايا السياحة.
- (٢) بالإضافة، تقوم الأمانة على وجه الخصوص بتطبيق المبادئ الآتية في تنفيذ برنامج العمل والميزانية:
 - تركيز عمل المنظمة على أساس الإطار الإستراتيجي المحدد في الكتاب الأبيض؛
 - إبراز أهداف المنظمة الرئيسية: التنمية عن طريق السياحة؛
 - التشديد على أهمية التعاون مع الهيئات الخارجية في مبادرات تتماشى مع أهداف المنظمة؛

- توسيع **حافطة المنظمة للمنتجات التقنية**، من خلال إدراج منتجات تقترحها كل برامج الأمانة والحرص على مزيد من التناسق في الخدمات التي تقدم إلى الأعضاء؛
- تعزيز **القدرة على التدريب وبناء القدرات** في المنظمة، لاسيما من خلال تعزيز وسائل التعليم الإلكتروني؛
- **تقوية التواصل مع أعضائنا**، في القضايا الإستراتيجية وكذلك في العمل الذي تقوم به الأمانة، خصوصا بواسطة زيادة استخدام الشبكات الإجتماعية؛
- **وضع السياحة على جدول الأعمال العالمي**؛
- مراعاة مبدأ **النمو الإسمي الصفر** في ميزانية السنتين القادمتين؛
- تقوية المسألة الإدارية والسعي نحو **مزيد من الفعالية** في عمل الأمانة، من ناحية العمليات ومن الناحية الإدارية؛
- وتنفيذ أفضل لنهج الإدارة على أساس النتائج ووضع الميزانية على أساس النتائج.

(٣) نوقش مشروع البرنامج هذا في الدورة التاسعة والثلاثين للجنة البرنامج وفي الدورة الثالثة والخمسين للجنة الميزانية والمالية، فأوصت اللجنتان إلى المجلس التنفيذي باعتماده (CE/90/6(b)) وبتقديمه إلى الجمعية العامة. وبالإضافة، أوصى المجلس التنفيذي في دورته التسعين إلى الجمعية العامة باعتماده، بموجب المقرر [CE/DEC11(XC)].

باء – وصف استراتيجي لبرنامج العمل

(٤) الوثيقة مبنية على أساس أهداف استراتيجية مماثلة للأهداف الواردة في مشروع برنامج العمل والميزانية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١، أي القدرة التنافسية والإستدامة:

- **الهدف الإستراتيجي ألف** يرمي إلى تعزيز المستمر **للقدرة التنافسية** لدى الأعضاء في عرض منتجاتهم السياحية، مع تعزيز **الجودة والإمتياز**، وتحسين الموارد البشرية، والنهوض بتقنيات التسويق والترويج لصورتهم، ومساعدتهم على مواجهة الأزمات، وتزويدهم بأخر المعلومات والبيانات، على الصعيد الوطني والدولي، بشأن اتجاهات السياحة، واستطلاع الأسواق، والتقييم الدقيق لما للسياحة من مساهمة في الإقتصاد.
- **الهدف الإستراتيجي باء** يرمي إلى زيادة إسهام السياحة في كل مجالات **الإستدامة**، بما في ذلك مسألة **الأخلاقيات**، وفي ما يتصل بالأهداف الإنمائية للألفية، خصوصا تخفيف حدة الفقر وحماية البيئة، وتحديات تغير المناخ والحفاظ على التنوع البيولوجي، واندراج السياحة بالكامل في الإقتصاد المحلي للمقاصد، مع الحرص على توزيع متكافئ لفوائدها الإقتصادية.

(٥) وجلي أن هذين الهدفين ليسا مستقلين كليا عن بعضهما البعض. وبالتالي، فإن التمييز بينهما يجري فقط لأغراض البرمجة، وينبغي ألا ينظر إلى ذلك كخط فاصل في عمل الأمانة. كل البرامج سوف ترمي إلى اعتماد نهج شامل في القيام بعملها، مع إقامة الروابط اللازمة.

(٦) بواسطة مسح أولويات الأعضاء للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣، الذي أجري في النصف الأول من ٢٠١٠، استجاب الأعضاء على نطاق واسع للإقتراحات التي تقدمت بها الأمانة، وهي تشمل مجالات عمل جديدة، مثل السياحة الداخلية، والعمالة، وحماية المستهلك، وغيرها. وسوف تدرج هذه المجالات بعناية وعلى نحو مضطرب في عمل الأمانة. ونتائج هذا المسح متوافرة لكل الأعضاء في وثيقة منفصلة، ولقد نوقشت خلال اجتماعات اللجنة الإقليمية من أجل إبراز الأولويات الإقليمية.

(٧) وإن مشروع البرنامج والميزانية الحالي سوف يشمل مستويين من الأنشطة: (أ) **الأنشطة الإقليمية**؛ (ب) **أنشطة محددة للأقاليم**، وأيضا للأقاليم الفرعية كلما أمكن.

(٨) ولقد أخذت الأمانة بتوصيات الأعضاء لاعتماد ميزانية لفترة السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣ بنمو إسمي صفر. وبالتالي فإن إجمالي الميزانية هو بالضبط الملف نفسه الذي اعتمد للفترة ٢٠١٠-٢٠١١، أي ٢٥.٢٠٠.٠٠٠ يورو، ما يساوي تقريبا ميزانية ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

٩) الجداول الآتية تلخص الخطوط العريضة التي ستعمل المنظمة على أساسها في السنتين القادمتين. وإن إجمالي الميزانيات الواردة أدناه يتناول على وجه الخصوص مجموع تكاليف البرامج الإقليمية والتشغيلية وتكاليف الدعم التي لا علاقة لها بالموظفين (مباشرة إلى الأعضاء)، كما في الأبواب ألف وباء وجيم من جدول الإعتمادات المقترح للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣، الصفحة ١٨ من هذه الوثيقة.

الميزانية التقريبية (باليورو)	البرامج الحالية ذات الصلة ^٢	القدرة التنافسية - الإجراءات /النواتج	الإستدامة - الإجراءات /النواتج	مجالات الأنشطة
١٣٠٠٠٠	الإحصاء وحساب السياحة الفرعي	ملخص الإحصاءات السياحية، بما في ذلك الصيغة الجديدة لسنة ٢٠١١، وهو يعرض مبادرات ومؤشرات حول السياحة الداخلية والخارجة والمحلية، وقطاعات السياحة، والعمالة والإقتصاد الكلي، ومؤشرات ذات صلة بالسياحة الدولية.		تجميع الإحصاءات السياحية وقابلية مقارنتها دولياً
	الإحصاء وحساب السياحة الفرعي	إنجاز الدليل المختصر للتوصيات الدولية للإحصاء السياحي ٢٠٠٨ ومتابعة برنامج تنفيذ الإحصاءات السياحية ٢٠٠٨- ٢٠١٢.		
٦٠٠٠٠	الإحصاء وحساب السياحة الفرعي	برامج لبناء القدرات الإقليمية في لحساب السياحة الفرعي: إنجاز برامج أسرة الدول المستقلة والبلدان الأفريقية الناطقة بالفرنسية.		حساب السياحة الفرعي
	الإحصاء وحساب السياحة الفرعي، التعاون التقني والخدمات	برامج وطنية لبناء القدرات الإحصائية: تقييم الأنظمة الوطنية للإحصاء السياحي وتطوير تدريجي لحساب السياحة الفرعي.		
٣٠٠٠٠٠	إتجاهات السياحة واستراتيجيات التسويق	بارومتر السياحة العالمية: يصدر ثلاث مرات في السنة بصورة عادية ومرتين بصورة مؤقتة.		اتجاهات السياحة والتسويق
	إتجاهات السياحة واستراتيجيات التسويق	إتجاهات السياحة بحسب الإقليم، مع التركيز على الخصوصيات الإقليمية.		
	إتجاهات السياحة واستراتيجيات التسويق	دراسات: مثل السياحة في ٢٠٣٠، الأسواق الخارجية في الشرق الأوسط، السوق الخارجية في الولايات المتحدة الأمريكية، تطوير المنتجات، إلخ.		
		أنشطة طريق الحرير: تطوير الإطار التعاوني للتسويق وبناء على نحو مستدام ومسؤول وتنافسي على الصعيد الدولي.		
	الإحصاء وحساب السياحة الفرعي، إتجاهات السياحة واستراتيجيات التسويق، الإتصالات الإلكترونية ^٣	بوابة بيانات: مدخل واحد لكل البيانات • السلسلات الطويلة الماضية (موحدة) • السلسلات الأخيرة الماضية (بارومتر) • توقعات للمدى القريب أو البعيد البوابة سوف تكون سهلة الإستعمال، تشرح المنهجية المستخدمة وتتيح الوصول، لكل نوع من البيانات، إلى: (١) معلومات صادرة عن المنظمة؛ (٢) روابط ببيانات صادرة عن بلدان أو منظمات أخرى.		تقييم قيمة السياحة ودورها

^٢ الأسماء المختصرة لبرامج المنظمة واردة في الباب جيم (وصف البرامج)

^٣ الهيكل الحالي للبرامج لا يزال عرضة لتغييرات محتملة خلال فترة ٢٠١٢-٢٠١٣

^٤ أنشئ برنامج الإتصالات الإلكترونية لتسهيل تحديث موقع الإنترنت، بما في ذلك منصات الشبكة، بواسطة المخصصات اللازمة. أنظر (b) CE/88/5.

مجالات الأنشطة	الإستدامة – الإجراءات /النواتج	القدرة التنافسية - الإجراءات /النواتج	البرامج الحالية ذات الصلة ^{٢٢}	الميزانية التقريبية (باليورو)
		ملاحظة: النوبة سوف تشمل تدريجيا بيانات عن السياحة الداخلية والعمالة في السياحة.		
السياحة الداخلية		الشبكة الدولية للإقتصاديات والتنقل والسياحة الإقليمية (INRouTe): هدفها الرئيسي هو تقديم الإرشاد إلى الكيانات المعنية بالمقاصد السياحية دون الوطنية (إقليمية ومحلية). مواضيع البحث: تدفق الزوار، السياحة والأقاليم والإسهام الإقتصادي. أنظر نموذج أعمال (INRouTe) ^٥	الإحصاء وحساب السياحة الفرعي	
	دراسة تمهيدية لوضع استراتيجية المنظمة حول هذا الموضوع. المسائل التي سوف يجري التطرق إليها هي: الترويج، الحوكمة، وتطوير المنتجات.		الإحصاء وحساب السياحة الفرعي، اتجاهات السياحة واستراتيجيات التسويق، التنمية السياحية المستدامة، الأخلاقيات والأبعاد الاجتماعية للسياحة، إدارة المقاصد، الأعضاء المنتسبون، البرنامج والتنسيق	٨٠٠٠٠
السياحة والعمالة	توجيهات/منشورات حول: • كيفية وضع إطار شامل للسياسات/التشريعات • إصدار شهادات ووضع مقاييس	توجيهات/منشورات حول: • كيفية مواجهة القضايا الموسمية • القياس	الإحصاء وحساب السياحة الفرعي، اتجاهات السياحة واستراتيجيات التسويق، التنمية السياحية المستدامة، الأخلاقيات والأبعاد الاجتماعية للسياحة، إدارة المقاصد، الأعضاء المنتسبون	٤٠٠٠٠
	منتجات تقنية تغطي مجالات مختلفة من التدريبات، من الأساسية إلى ذات المهارة العالية، بما في ذلك اللغات وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات.			
تدبير الأزمات والمخاطر	• إطار استراتيجي عالمي والتوجيهات اللازمة للإستعداد للأزمات ومواجهتها: إتصالات، استراتيجيات التسعير، الأدوات الابتكارية، الصكوك المالية، الخ.		تدبير الأزمات والمخاطر، اتجاهات	٨٠٠٠٠

مجالات الأنشطة	الإستدامة – الإجراءات /النواتج	القدرة التنافسية - الإجراءات /النواتج	البرامج الحالية ذات الصلة ^{٣٢}	الميزانية التقريبية (باليورو)
	- تقييم سريع للأسواق ودراسات حول تحولات الطلب جراء الأزمات على شتى أنواعها - دمج السياحة في هياكل الطوارئ الوطنية - مشاورات حول السلامة والأمن في السياحة		السياحة واستراتيجيات التسويق.	
إدارة المقاصد والجودة والتقييم	منهجية تقييم المقاصد: عمل تمهيدي لوضع المفاهيم، والتشاور مع الأعضاء، ومبادرات نموذجية مسوحات ودراسات: متابعة للحوكمة، اعتماد مواضيع جديدة.		إدارة المقاصد	٩٠٠٠٠
التنمية المستدامة / السياحة والإقتصاد الأخضر	تعميم فصل السياحة في تقرير الإقتصاد الأخضر: دورات لموظفي هيئات السياحة الوطنية، حلقة عمل لبناء القدرات، ألخ، وإدراج مبادئ في المنتجات التقنية (دورات، حلقات عمل لبناء القدرات، ألخ): طاقة متجددة، الحركة الخفيفة، تدبير النفايات/المياه، صون الموارد السياحية الملموسة وغير الملموسة، ألخ.	إبراز جوانب الإقتصاد الأخضر في الأنشطة ذات الصلة بالقدرة التنافسية: سلوك المستهلك تجاه تغير المناخ، مخططات حوافز للإستثمار في البنية التحتية للسياحة الخضراء.	التنمية السياحية المستدامة	
	التنسيق مع كل الشبكات المشتركة بين الوكالات، والمجموعات والمبادرات التي تثير الإستدامة في العمليات السياحية.		التنمية السياحية المستدامة، العلاقات مع المؤسسات والشركات	
	بوابة أفضل الممارسات: - مدخل واحد لكل أفضل الممارسات، تشمل أيضا حالات لمجالات أنشطة أخرى - منهجية لأفضل الممارسات سوف توضع بالتعاون مع وكالات أخرى تابعة للأمم المتحدة		كل البرامج، البرنامج والتنسيق	
	ترويج لتوجيهات وأدوات لمشروع حلول الطاقة للفنادق في بلدان الاتحاد الأوروبي، وجمع الأموال لاحتمال تطبيقه في أقاليم أخرى.		العلاقات مع المؤسسات والشركات	١٩٨٠٠٠
	أنشطة تقوم بها وحدة المنظمة الإستشارية للسياحة والتنوع البيولوجي (بون).		وحدة بون	تمويل خارجي
الأخلاقيات والأبعاد الاجتماعية وحماية المستهلك	تعميم وتطبيق مدونة الآداب، ودعم عمل اللجنة العالمية لآداب السياحة ومبادرات التوعية لأصحاب المصالح السياحية الخاصة بالمسؤولية الاجتماعية للشركات.		التنمية السياحية المستدامة، الأعضاء المنتسبون	
	دعم حملة حماية الأطفال والترويج لها وكذلك دراسة المرأة والسياحة.		التنمية السياحية المستدامة	١٠٠٠٠٠
	متابعة وترويج لدراسات، وتطوير المنتجات التقنية ذات الصلة: مقاصد سياحية متاحة للأشخاص ذوي الإعاقة، السياحة والتراق الثقافي غير الملموس، دراسة منظمة السياحة العالمية/هيئة الأمم المتحدة للمرأة حول المساواة بين الجنسين، ألخ.		التنمية السياحية المستدامة	
	حماية المستهلك: توجيهات ومبادئ وتبادل تجارب، استنادا إلى قوانين وطنية ودولية موجودة في كل العالم، لاسيما في التوجيهات الأوروبية بشأن حزمات السفر والعطل والرحلات؛ والتشديد على الروابط مع المدونة العالمية للآداب، ومدونات أخرى موجودة، وغيرها من الوثائق الخاصة بالقطاع.		التنمية السياحية المستدامة، الموارد الإعلامية والمحفوظات	
إعلام الأعضاء / الإتصالات	تطوير شبكة بلاتما في المستقبل: وهي أدوات لتوطيد العلاقات بين الأعضاء المنتسبين وبرامج منظمة السياحة العالمية وقطاع السياحة.		الأعضاء المنتسبون	

مجالات الأنشطة	الإستدامة – الإجراءات /النواتج	القدرة التنافسية – الإجراءات /النواتج	البرامج الحالية ذات الصلة ^{٢٢}	الميزانية التقريبية (باليورو)
٥١٠٠٠٠	إستخدام المعارض السياحية في كل أنحاء العالم كمنصات للترويج للسياحة (مثل القمم الوزارية) وقواعد إقامة الشبكات ومبادرات الشراكات بين القطاع العام والقطاع الخاص. وستتقيد الأمانة بتمثيل متوازن لمختلف المعارض السياحية التي تنظمها في مختلف الأقاليم.	إدارة وتحديث مجموعة المنظمة (المركز الوثائقي)، وصيانة الأنظمة الإعلامية الإلكترونية: نظام جمع المعلومات القانونية والمؤسسية، قاعدة بيانات التشريعات السياحية، قاعدة بيانات الصكوك الدولية لتيسير السفر السياحي، والنقاش التفاعلي بين منظمة السياحة العالمية والمندوبين الدولي لأنصار السفر والسياحة.	المعارض، الاتصالات، الأعضاء المنتسبون	٥١٠٠٠٠
	أنشطة إعلامية: التقرير السنوي لمنظمة السياحة العالمية، يوم السياحة العالمي ٢٠١٢ و ٢٠١٣، مؤتمرات صحفية، بيانات صحفية، نشرات إعلامية، مواد لموقع المنظمة على الإنترنت، وأي أنشطة أخرى من شأنها أن تساهم في إعلام الأعضاء وعموم الجمهور، فضلا عن إبراز مكانة المنظمة (مثل حملة الزعماء العالميين العالمية من أجل السياحة المشتركة بين المنظمة والمجلس العالمي للسفر والسياحة).		الاتصالات، الاتصالات الإلكترونية، المعارض	
	دعم إصدار منشورات المنظمة ومنتجاتها الإلكترونية وعرض المعلومات ذات الصلة بشكل مناسب للأسواق والأعضاء.		الموارد الإعلامية والمحفوظات	
	إقامة الاتصالات مع الأعضاء في مختلف الأقاليم (أعضاء فاعلين، ومشاركين، ومنتسبين)، مع دعم وتنسيق عمل برامج الأمانة، والحرص على توزيع جغرافي متوازن لأنشطة المنظمة، وإقامة العلاقات مع الدول غير الأعضاء، من أجل انضمامها إلى المنظمة. أنشطة البرامج الإقليمية تتقاطع مع سائر برامج الأمانة.		المنشورات والمكتبة الإلكترونية، الاتصالات، الاتصالات الإلكترونية	
١١٤٠٠٠٠	إقامة الاتصالات مع الأعضاء في مختلف الأقاليم (أعضاء فاعلين، ومشاركين، ومنتسبين)، مع دعم وتنسيق عمل برامج الأمانة، والحرص على توزيع جغرافي متوازن لأنشطة المنظمة، وإقامة العلاقات مع الدول غير الأعضاء، من أجل انضمامها إلى المنظمة. أنشطة البرامج الإقليمية تتقاطع مع سائر برامج الأمانة.	إقامة الاتصالات مع الأعضاء في مختلف الأقاليم (أعضاء فاعلين، ومشاركين، ومنتسبين)، مع دعم وتنسيق عمل برامج الأمانة، والحرص على توزيع جغرافي متوازن لأنشطة المنظمة، وإقامة العلاقات مع الدول غير الأعضاء، من أجل انضمامها إلى المنظمة. أنشطة البرامج الإقليمية تتقاطع مع سائر برامج الأمانة.	برنامج أفريقيا، وأمريكا، وآسيا والمحيط الهادئ، وأوروبا، والشرق الأوسط	١١٤٠٠٠٠
الاجتماعات الأساسية والوثائق	تحضير الاجتماعات الأساسية للمنظمة، بما في ذلك الوثائق، والترجمة التحريرية، والترجمة الفورية، وما اتصل بذلك من أمور لوجستية.	الاجتماعات الأساسية للمنظمة، بما في ذلك الوثائق، والترجمة التحريرية، والترجمة الفورية، وما اتصل بذلك من أمور لوجستية.	اللغات والاجتماعات والوثائق	٣٠٩٠٠٠
دعم التدريب وبناء القدرات والتعاون التقني	إستحداث منتجات تدريبية للمنظمة (دورات) وغيرها من الإجراءات التعليمية المحددة للدول الأعضاء في هذا المجال، تحديد وتنفيذ ومراجعة مشاريع التعاون التقني الميدانية	إستحداث منتجات تدريبية للمنظمة (دورات) وغيرها من الإجراءات التعليمية المحددة للدول الأعضاء في هذا المجال، تحديد وتنفيذ ومراجعة مشاريع التعاون التقني الميدانية	مؤسسة تيميس	٥١٠٠٠٠
العلاقات مع المؤسسات والشركات	تنسيق شبكة معارف المنظمة لمساعدة الدول الأعضاء على تعزيز القدرة التنافسية والإستدامة والتنمية الإستراتيجية العالمية للسياحة.	تنسيق شبكة معارف المنظمة لمساعدة الدول الأعضاء على تعزيز القدرة التنافسية والإستدامة والتنمية الإستراتيجية العالمية للسياحة.		٥٠٠٠٠٠
الإدارة	تعزيز وتنسيق وتوفير إطار استراتيجي لحشد الموارد للمنظمة وعن طريقها.	تعزيز وتنسيق وتوفير إطار استراتيجي لحشد الموارد للمنظمة وعن طريقها.		٤٨٠٠٠٠
	تطوير التعاون مع مؤسسات الأمم المتحدة، ومع سائر المنظمات الدولية.	تطوير التعاون مع مؤسسات الأمم المتحدة، ومع سائر المنظمات الدولية.		
	الإدارة تشمل مكتب الأمين العام، ومكاتب المديرين التنفيذيين، ومكتب مدير شؤون الإدارة.	الإدارة تشمل مكتب الأمين العام، ومكاتب المديرين التنفيذيين، ومكتب مدير شؤون الإدارة.		

المجموع: ٤٥٨٧٠٠٠^{٢١}

^{٢١} المجموع يعود إلى التكاليف التي لا تتعلق بالموظفين لفترة السنتين كاملة للبرامج الإقليمية (ألف)، والتشغيلية (باء)، والدعم المباشر للأعضاء (جيم).

١٠) يبين الجدول أدناه العلاقة بين الميزانيات المخصصة لكل مجال من الأنشطة، وميزانيات مختلف برامج الأمانة (الإقليمية، والتشغيلية، وبرامج الدعم – المباشر للأعضاء):

الميزانية بحسب المجال (Euros x 1,000)	البرامج الإقليمية والتشغيلية وبرامج الدعم (المباشر للأعضاء)																							مجالات الأنشطة	
	RPAF	RPAM	RPAP	RPEU	RPME	SDTR	TCSV	STSA	AFMS	COMM	TTMK	RKCM	ICRS	DMGT	INRA	ESDT	SFPM	KWNT	THMS	LMDS	MNGT	PRCO	PBEL		FAIR
130								130																	تجميع الإحصاءات السياحية وقابلية مقارنتها دولياً
60								60																	حساب السياحة الفرعي
300											220						80								اتجاهات السياحة والتسويق
60								30			30														تقييم قيمة السياحة ودورها
80								40			10											30			السياحة الداخلية
40								20			20														السياحة والعمالة
80												80													تدبير المخاطر والأزمات
90														90											إدارة المقاصد والجودة والتقييم
198						170							20									8			التنمية المستدامة / السياحة والإقتصاد الأخضر
100									20							80									الأخلاقيات، الأبعاد الإجتماعية، وحماية المستهلك
510									20	150					70								40	230	إعلام الأعضاء / الإتصالات
1140	280	280	280	150	150																				البرامج الإقليمية
309																				309					الإجتماعات الأساسية والوثائق
510							170											40	300						دعم التدريب، وبناء القدرات، والتعاون التقني
500													500												العلاقات مع المؤسسات والشركات
480																					480				الإدارة
4587	280	280	280	150	150	170	170	280	40	150	280	80	520	90	70	80	80	40	300	309	480	38	40	230	الميزانية بحسب البرنامج (Euros, x 1,000)
	RPAF	RPAM	RPAP	RPEU	RPME	SDTR	TCSV	STSA	AFMS	COMM	TTMK	RKCM	ICRS	DMGT	INRA	ESDT	SFPM	KWNT	THMS	LMDS	MNGT	PRCO	PBEL	FAIR	

جيم - وصف برامج الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣

(١١) الجدول الآتي يتضمن وصفا مختصرا لمختلف برامج الأمانة، وهي معروضة بحسب أبواب الميزانية.		
الرمز	عنوان البرنامج	الوصف
	الباب ألف: إقليمي	يغطي هذا الجزء من البرنامج أنشطة المنظمة التي تجري في الأقاليم
RPAF	ألف ١ البرنامج الإقليمي لأفريقيا	مسؤول عن تنسيق ومتابعة الأنشطة التي تجري في أفريقيا ووضع تقارير عنها. ومن خلال علاقات مستمرة مع كل دولة من الدول الأفريقية الأعضاء، ومع الأعضاء المنتسبين في الإقليم، يحرص البرنامج على وجود برنامج متكافئ واستراتيجي ومتوازن جغرافيا من حيث أنشطة المنظمة. ويقيم أيضا ويصون العلاقات مع دول غير أعضاء سعيا إلى انضمامها للمنظمة.
RPAM	ألف ٢ البرنامج الإقليمي للقارة الأمريكية	مسؤول عن تنسيق ومتابعة الأنشطة التي تجري في القارة الأمريكية ووضع تقارير عنها. ومن خلال علاقات مستمرة مع كل دولة من الدول الأمريكية الأعضاء، ومع الأعضاء المنتسبين في الإقليم، يحرص البرنامج على وجود برنامج متكافئ واستراتيجي ومتوازن جغرافيا من حيث أنشطة المنظمة. ويقيم أيضا ويصون العلاقات مع دول غير أعضاء سعيا إلى انضمامها للمنظمة.
RPAP	ألف ٣ البرنامج الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ	مسؤول عن تنسيق ومتابعة الأنشطة التي تجري في آسيا والمحيط الهادئ ووضع تقارير عنها. ومن خلال علاقات مستمرة مع كل دولة من الدول الآسيوية الأعضاء، ومع الأعضاء المنتسبين في الإقليم، يحرص البرنامج على وجود برنامج متكافئ واستراتيجي ومتوازن جغرافيا من حيث أنشطة المنظمة. ويقيم أيضا ويصون العلاقات مع دول غير أعضاء سعيا إلى انضمامها للمنظمة.
RPEU	ألف ٤ البرنامج الإقليمي لأوروبا	مسؤول عن تنسيق ومتابعة الأنشطة التي تجري في أوروبا ووضع تقارير عنها. ومن خلال علاقات مستمرة مع كل دولة من الدول الأوروبية الأعضاء، ومع الأعضاء المنتسبين في الإقليم، يحرص البرنامج على وجود برنامج متكافئ واستراتيجي ومتوازن جغرافيا من حيث أنشطة المنظمة. ويقيم أيضا ويصون العلاقات مع دول غير أعضاء سعيا إلى انضمامها للمنظمة.
RPME	ألف ٥ البرنامج الإقليمي للشرق الأوسط	مسؤول عن تنسيق ومتابعة الأنشطة التي تجري في الشرق الأوسط ووضع تقارير عنها. ومن خلال علاقات مستمرة مع كل دولة من دول الشرق الأوسط الأعضاء، ومع الأعضاء المنتسبين في الإقليم، يحرص البرنامج على وجود برنامج متكافئ واستراتيجي ومتوازن جغرافيا من حيث أنشطة المنظمة. ويقيم أيضا ويصون العلاقات مع دول غير أعضاء سعيا إلى انضمامها للمنظمة.
	الباب باء: تشغيلي	يغطي هذا الجزء من برنامج العمل الأنشطة الأفقية للمنظمة، ما يعود بالنفع على الأعضاء بصورة عامة.
SDTR	باء ١ التنمية السياحية المستدامة	يبني عمله على خطة التنفيذ المتفق عليها في القمة العالمية للتنمية المستدامة (جوهانسبورغ، ٢٠٠٢)، سعيا لتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية في إطار المدونة العالمية لآداب السياحة. وهو يغطي المجالات الآتية: السياسات والأدوات للتنمية السياحية المستدامة، وتطبيقها على مختلف أنواع المقاصد السياحية، ودمجها في المبادرات العالمية للسياحة المستدامة.
TCSV	باء ٢ التعاون التقني والخدمات	مسؤول عن تحديد وتنفيذ ومراجعة المشاريع الميدانية، بما فيها مشاريع السياحة المستدامة والقضاء على الفقر (ST-EP)، بالتعاون مع كل البرامج التشغيلية في المنظمة، وفقا لطبيعة هذه المشاريع (تنمية سياحية مستدامة، حساب السياحة الفرعي، تسويق، شراكات بين القطاعين العام والخاص، الحد من الفقر، إلخ). وهو يساعد الدول الأعضاء على التوصل إلى درجة أعلى من الإستدامة والجودة في سعيها للتنمية السياحية وتعزيز التنمية الاقتصادية المحلية عن طريق السياحة.
STSA	باء ٣ الإحصاء وحساب السياحة الفرعي	يقوم بأنشطة ويستحدث منتجات ذات صلة بإعداد حسابات السياحة الفرعية، وقابلية المقارنة دوليا للإحصاءات السياحية، والتحليل الإقتصادي الكلي للسياحة. وهو مكلف بحماية العلامة التجارية لحساب السياحة الفرعي وباستكشاف سبل تشعباته في المستقبل.
AFMS	باء ٤ الأعضاء المنتسبون	يرمي إلى تشجيع التعاون والتكامل بين القطاع غير الحكومي في منظمة السياحة العالمية من أجل تطوير السياحة المستدامة. وبالتالي، فإن أنشطة البرنامج موجهة نحو توليد وتشاطر وتبادل المبادرات القيمة التي يمكن أن تساهم في الابتكار وفي تعزيز القدرة التنافسية للسياحة، في تعاون واسع النطاق مع برامج المنظمة التشغيلية والإقليمية.
COMM	باء ٥ الاتصالات	مسؤول عن تنظيم وتنسيق كل جوانب الاتصالات في الأمانة إزاء الجمهور: وسائل الإعلام، الدول الأعضاء، الأعضاء المنتسبون، الهيئات السياحية الحكومية، القطاع السياحي الخاص، المجتمع المدني، ووكالات ومنظمات أخرى

TTMK	باء ٦	اتجاهات السياحة واستراتيجيات التسويق	تابعة للأمم المتحدة.
RKCM	باء ٧	تدبير الأزمات والمخاطر	هذا البرنامج مسؤول عن توفير تحليل حديث لاتجاهات السياحة وتوقعاتها. عمله يشمل اتجاهات المدى القريب والمدى البعيد، ودراسات أسواق المصدر، وشرائح معينة للسياحة. وهو مسؤول أيضا عن تحديد وتعميم الخبرات حول منهجيات التسويق الفعالة والإبتكارية.
ICRS	باء ٨	العلاقات مع المؤسسات والشركات	هذا البرنامج يعد أنشطة للأعضاء من أجل تقييم وتخفيف المخاطر العالمية والمحلية ذات الصلة بالسياحة. وهو يضع ويخطط أنظمة لتدبير الأزمات تخفف أثر الأزمات وتساعد على الخروج منها. ويركز البرنامج أيضا على قضايا ذات صلة بتيسير التحرك بسلامة.
DMGT	باء ٩	إدارة المقاصد	هذا البرنامج مسؤول عن تعزيز وتنسيق وتوفير إطار استراتيجي للأموال والموارد من أجل تعبئتها للمنظمة وعن طريقها. وهو يضع إطارا للعلاقات وللتعاون مع مؤسسات الأمم المتحدة ومع منظمات دولية أخرى.
NRA	باء ١٠	الموارد الإعلامية والمحفوظات	مكلف بتلبية الاحتياجات المتزايدة للإستراتيجيات المشتركة بين القطاعات، المنظمة والمتعددة المجالات، للسياحة على الصعيد دون الوطني. وهو مسؤول بصورة خاصة عن تقديم إرشادات عامة ومحددة (مثل الجبال) لإدارة المقاصد ولتعميم الممارسات الجيدة. وهو سوف يكون الركن الأساسي لوضع نظام لتقييم المقاصد.
ESDT	باء ١١	الأخلاقيات والأبعاد الاجتماعية للسياحة	مسؤول عن تسهيل الحصول على المعلومات السياحية لأعضاء المنظمة ولغيرها من الشركاء في المؤسسات، من خلال آليات مناسبة وخدمات فعالة لدعم الإعلام.
SFPM	باء ١٢	برنامج ميداني خاص	يسعى إلى التوعية وزيادة الإطلاع على المدونة العالمية لأداب السياحة، ولتعزيز التنفيذ العملي لمبادئها من قبل أصحاب المصلحة، في القطاع العام والخاص، وفي المجتمع المدني. ويعمل أيضا على التوعية بالأثر الإقتصادي للتنمية السياحية وبآثارها على المجتمعات المحلية، مع التركيز بصورة خاصة على المجموعات السكانية الضعيفة والمحرومة (الأطفال، النساء، المصابين بالإيدز، المعوقين، المهاجرين، إلخ) في المجتمعات المحلية والأصلية.
KWNT	باء ١٣	شبكة المعارف	هو برنامج مرن يرمي إلى مساعدة الدول الأعضاء على تطوير مبادرات محددة للترويج. وهو يقدم الدعم لأنشطة طريق الحرير.
THMS	باء ١٤	تيميس	هو برنامج خاص يخضع للإشراف المباشر للأمين العام. يقوم بإدارة شبكة عالمية للمعارف السياحية ويعزز مكانة المنظمة كمرجع عالمي للسياسات والحوكمة السياحية.
LMDS	جيم ١	اللغات والأجتماعات والوثائق	يعمل كأداة لتطوير منتجات التدريب في المنظمة، ولاتخاذ إجراءات من أجل الدول الأعضاء في المجالات ذات الصلة بمختلف البرامج التشغيلية في الأمانة.
MNGT	جيم ٢	شؤون الإدارة	يغطي هذا الجزء من البرنامج سير العمل في الأجهزة الأساسية وفي الإدارة العليا، ويقدم خدمات مباشرة للأعضاء.
PRCO	جيم ٣	البرنامج والتنسيق	مسؤول عن تزويد المنظمة وأعضائها بالخبرة اللغوية واللوجستية اللازمة لكفاءة تنظيم ناجح وسلس لاجتماعات الأجهزة صاحبة القرار. وهذا البرنامج مسؤول أيضا عن كفاءة الإتصالات على نحو مناسب بين الأعضاء عبر الوثائق، الأمر الذي يشمل نظاما سليما لإنتاج الوثائق وتعميمها وحفظها.
PBEL	جيم ٤	المنشورات والمكتبة الإلكترونية	يغطي سير العمل في فريق الإدارة العليا، وتنفيذ ذلك على نحو منسق، والإشراف على الأنشطة المقترحة للبرامج وإجازتها.
FAIR	جيم ٥	المعارض	مسؤول عن إعداد برنامج عمل المنظمة وتنفيذه على نحو منسق، وعن وضع تقارير شاملة حول ذلك للهيئات التشريعية.
BDFN	دال ١	البيانات والنفقات وصندوق الموارد العادية وغير العادية	وهو يصدر أيضا معلومات داخلية تسهل على الإدارة اتخاذ القرارات.
		الباب دال: دعم غير مباشر	يقدم الدعم لإصدار منشورات المنظمة والمنتجات الإلكترونية، بالتعاون مع البرامج التي تعد محتويات هذه المنتجات. وبالتعاون مع برنامج الاتصالات، يعرض المعلومات ذات الصلة بالشكل المناسب أمام السوق وأمام أعضاء المنظمة.
		الباب دال: دعم غير مباشر	يتناول مشاركة المنظمة في المعارض السياحية في كل العالم. وهو مسؤول عن إقامة التحالفات مع معارض السفر ذات الصلة، وعن تنسيق ودعم أنشطة الأمانة في كل هذه المعارض. وهو مكلف أيضا بإدارة المعلومات ذات الصلة بالمعارض والوقائع التي ينظمها الأعضاء لعرضها على الإنترنت.
		الباب دال: دعم غير مباشر	يغطي هذا الجزء من البرنامج الخدمات الإدارية الداخلية في المنظمة

الميزانية والمالية	وإجراءات تتماشى مع معايير المحاسبة الدولية للقطاع العام. ويقدم خدمات السفر وفق النظام المالي.	
HHRR	دال ٢	يقدم الدعم لإدارة عقود العمل، بما في ذلك المستحقات وفق متطلبات لجنة الخدمة المدنية الدولية ونظام موظفي منظمة السياحة العالمية، ويساعد في عمليات اختيار الموظفين وفي المشتريات.
ICTS	دال ٣	يقدم خدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، مع صيانة البنية التحتية والتطبيقات اللازمة لهذه الخدمات، وتحديثها/ترقيتها كما يلزم. ويقدم أيضا خدمات الاتصالات السلكية واللاسلكية، بما فيها الخطوط الهاتفية ومقسم المكالمات.
PISE	دال ٤	يكفل الصيانة السليمة للبنية التحتية لمبنى المقر، وعقود المنافع، والخدمات الأمنية، واستنساخ الوثائق وطباعتها، وتوزيع البريد والوثائق الداخلية، ويكفل خدمات النقل الداخلية.
PROV	دال ٥	يمول الإمدادات المخصصة لتغطية خدمات التأمين الصحي وتكاليف التسريح من الخدمة والأعادة إلى الوطن للموظفين الدوليين.

دال - برنامج العمل: التركيز الإقليمي

(١٢) تظهر نتائج المسح أوجه اختلاف بين الأولويات التي عبر عنها الدول الأعضاء. وبالتالي، لدى تنفيذ برنامج العمل، تقترح الأمانة التشديد كما يلي على الأقاليم المختلفة. فالبرامج الإقليمية سوف تكون مكلفة بمواءمة وتنسيق هذا العمل في ما بين البرامج التشغيلية وبرامج الدعم في المنظمة:

(١٣) **أفريقيا:** سوف تركز الأمانة، أولاً، على الاحتياجات الأساسية من حيث بناء القدرات لموظفي إدارات السياحة الوطنية، وعلى تنمية الموارد البشرية لأصحاب المصالح السياحية الأساسيين. وثانياً، سوف تقدم الدعم لتنمية القطاع السياحي الأفريقي في التحول نحو الإقتصاد الأخضر، لاسيما ما يتعلق من ذلك بالمشاريع دون الإقليمية الكبرى الراهنة. وثالثاً، سوف تواصل الأمانة دعمها لتحسين إدارة المقاصد الاستثمار. وأخيراً، سوف تؤخذ كل هذه العناصر بالحسبان في المساعدة التي تقدم لوضع استراتيجيات سياحية وطنية.

(١٤) **القارة الأمريكية:** الإقتصاد الأخضر محور أساسي سوف تقوم الأمانة على أساسه بتقديم المساعدة للأعضاء الأمريكيين في تطوير منتجاتها السياحية ومقاصدها وفي وسماها بعلامات تجارية، مع تسهيل التضايف وأنشطة الترويج المشتركة بين البلدان. وسوف تقوم أمانة المنظمة أيضا بتقديم المساعدة إلى الأعضاء في استراتيجياتهم الإعلامية وعلاقاتهم مع وسائط الإعلام، لاسيما بالنسبة لما يتصل بمسائل السلامة والأمن. وبالإضافة، سوف يستمر العمل ذو الصلة بحساب السياحة الفرعي، وسوف يقام بتطوير تدريجي لإجراءات السياحة الداخلية. أخيراً وليس آخراً، سوف يتم تعزيز برامج تنمية الموارد البشرية.

(١٥) **آسيا:** أحد المحاور الرئيسية للعمل في آسيا يتمثل ببناء قدرات موظفي إدارات السياحة الوطنية من أجل مساعدة (أ) البلدان التي لا تزال في مراحل التنمية الابتدائية، لتحسين المهارات الإدارية لدى موظفي الخدمة المدنية لديها، (ب) والبلدان التي حققت تقدماً أولياً في إدارة النمو السياحي. وسوف يتم تطوير هذه الأنشطة في إطار الإقتصاد الأخضر، وسوف يتم إنجازها بتنمية الموارد البشرية لأصحاب المصالح السياحية الأساسيين. وبناء على طلب ملح من قبل العديد من الأعضاء الآسيويين، سوف تقدم الأمانة المساعدة للبلدان في مجال السياسات وقياس العمالة والسياحة المحلية. وبالإضافة، يقترح أن تقوم بعض البلدان الآسيوية بالتعاون مع الأمانة على القيام بمبادرات نموذجية لتقييم المقاصد.

(١٦) **أوروبا:** مجالات العمل ذات الأولوية في الإقليم الأوروبي سوف تتطور عن طريق عملية دائمة للتعاون دون الإقليمي والمشارك بين القطاعات. ويتمثل الركن الأول في إصدار توجيهات بأفضل الممارسات، تعقبها برامج لبناء القدرات في مجال السياحة والإقتصاد الأخضر. ثانياً، سوف تقوم الأمانة بتعزيز الأنشطة الرامية إلى تحسين قياس قيمة السياحة، في الحاضر والمستقبل (بما في ذلك الأثر الإقتصادي واتجاهات السياحة)، ودورها.

(١٧) **الشرق الأوسط:** إن تطور الوضع السياسي في الإقليم سوف يجعل الأمانة مضطرة لأن تكون حساسة إزاء احتياجات أعضاء الشرق الأوسط، حيث سوف يتمثل أحد جوانب العمل الحاسمة بالسلامة والأمن السياحيين (بما في ذلك نضاج السفر)، والاستعداد للطوارئ ومواجهتها، ومساعدة الأعضاء في استراتيجياتهم الإعلامية وعلاقاتهم مع الدول الأعضاء. وبالإضافة، سوف تستفيد بلدان الشرق الأوسط من تعزيز عمل الأمانة بشأن تقييم الأسواق الأني (اتجاهات، تحولات مع توجيهات استراتيجية).

ثانيا - مشروع ميزانية ٢٠١٢-٢٠١٣

ألف - مقدمة

١٨) الشعار الرئيسي للميزانية المقترحة للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ هو الحفاظ على النمو الإسمي الصفر في مستوى الإنفاق في المنظمة. وفي التوضيحات الآتية وجدول الميزانية شرح لمعايير الميزانية ذات الصلة في هذه الخانة. وكما سبق شرحه في عرض برنامج العمل، هذا النهج، وإن كان له عبء على المنظمة، يعتبر قابلاً للتنفيذ، حيث أنه يجري الإعتماد أكثر على التعاون مع الشركاء الخارجيين، من الناحية التقنية كما من الناحية المالية.

باء - الميزانية المنقحة للفترة ٢٠١٠-٢٠١١

١٩) أقرت الجمعية العامة في دورتها الثامنة عشرة التي عقدت في الآستانة، كازاخستان، برنامج عمل وميزانية المنظمة للفترة ٢٠١٠-٢٠١١. ولقد عرض برنامج العمل وفق المعيار المعتمد للعرض، أي على أساس هدفين (تعزيز القدرة التنافسية، والنهوض بالإستدامة). وتم تصنيف الميزانية وفقاً لأربعة أبواب (برنامج العمل، الأجهزة التنفيذية، خدمات الدعم، المخصصات)، مع تفصيل إضافي، كما يظهر في جداول الصفحات ١٤ و ١٥ و ١٦، في الوثيقة A/18/5.

٢٠) تم تحديد إجمالي الميزانية لسنتي الفترة المالية ٢٠١٠-٢٠١١ (أنظر مقدمة الوثيقة A/18/15) بمقدار ٢٥٢٠٠٠٠٠ يورو، بموجب مقرر المجلس التنفيذي [CE/DEC/13(LXXXV)]، الذي أوصى إلى الجمعية العامة باعتماد مشروع البرنامج والميزانية بالمبلغ الناجم عن تطبيق "النمو الإسمي الصفر" على اشتراكات الدول الأعضاء، التي سوف يتم تعديلها على أساس أي تغييرات تطرأ على عضوية المنظمة. هذا، وكان المبلغ المخصص للبرنامج والميزانية في ٢٠٠٨-٢٠٠٩ بمقدار ٢٥١١٠٠٠٠ يورو.

٢١) ولئن أقرت الجمعية العامة، في دورتها الثامنة عشرة، البرنامج والميزانية للفترة ٢٠١٠-٢٠١١، كما يذكر أعلاه في القرار [A/RES/572(XVIII)]، فإنها طلبت إلى الأمين العام الجديد "أن يتقدم إلى الدورة الثامنة والثمانين للمجلس التنفيذي بكتاب أبيض حول عملية الإصلاح التي اقترح القيام بها في الأمانة، وأن يقدم تقريراً إلى الدورة التاسعة عشرة للجمعية حول التقدم المحرز بهذا الصدد". والكتاب الأبيض الذي قدم في الوثيقة CE/88/7 لاقى تأييد المجلس في دورته الثامنة والثمانين، في ربيع ٢٠١٠ (CE/DEC/11(LXXXVIII))، حيث دعا، من جملة أمور، إلى قيام الأمانة على أساس البرامج وتوزيع برنامج عملها على برامج إقليمية وتشغيلية وأخرى للدعم. وإن إعادة هيكلة الأمانة على أساس البرامج لاقت التأييد أيضاً في نسخة خريف ٢٠١٠ للكتاب الأبيض (الفقرة ١٢٣ وما يليها من الوثيقة CE/88/7).

٢٢) ولقد قامت الدول الأعضاء باعتماد توزيع الميزانية على أساس البرامج للفترة ٢٠١٠-٢٠١١ لأول مرة في الدورة الثامنة والثمانين للمجلس التنفيذي ((CE/88/4(b) و CE/88/5(a)) ثم قامت بتوسيع ذلك في الدورة التاسعة والثمانين للمجلس CE/89/5(a). وتقدم في تقرير مراجعي الحسابات حول الحسابات الإدارية للمنظمة للسنة المالية ٢٠١٠ الأرقام النهائية لمراجعة الحسابات من حيث البرنامج لسنة ٢٠١٠، وذلك في الوثيقة CE/90/5(c). وتقدم أرقام الميزانية من حيث البرنامج لسنة ٢٠١١ في الوثيقة التي تصف الوضع المالي لسنة ٢٠١١ CE/90/5(a).

٢٣) الجدول أدناه يحتوي على الميزانية المنقحة للفترة ٢٠١٠-٢٠١١، وفق هيكل برنامج العمل الذي أقر مؤخراً لهذه الفترة. وتجدر الإشارة إلى أن إجمالي ميزانية المنظمة يبقى دون تغيير، أي ٢٥٢٠٠٠٠٠ يورو.

لفترة المنقحة الإعامات2010/2011 الجديد للهيكل وفقا [(الوثيقة انظر(CE/89/5(a) والمقرر/6/CE/LXXXIX))] (بالورو)											
2011-2010			2011			2010			الوظائف		والاقسام الرئيسية البرامج الإعامات بنود
المجموع	أخرى تكاليف	الموظفون	المجموع	أخرى تكاليف	الموظفون	المجموع	أخرى تكاليف	الموظفون	العامة	الفنية	
الإقليمية ألف											
953.000	320.000	633.000	471.000	150.000	321.000	482.000	170.000	312.000	2	2	ألف01لأفريقيا الإقليمية البرنامج
953.000	320.000	633.000	471.000	150.000	321.000	482.000	170.000	312.000	2	2	ألف02لأمريكية للفترة الإقليمية البرنامج
953.000	320.000	633.000	471.000	150.000	321.000	482.000	170.000	312.000	2	2	ألف03للهادي والمحيط لآسيا الإقليمية البرنامج
783.000	150.000	633.000	401.000	80.000	321.000	382.000	70.000	312.000	2	2	ألف04لأوروبا الإقليمية البرنامج
586.000	170.000	416.000	291.000	80.000	211.000	295.000	90.000	205.000	2	1	ألف05لأوسط للشرق الإقليمية البرنامج
4.228.000	1.280.000	2.948.000	2.105.000	610.000	1.495.000	2.123.000	670.000	1.453.000	10	9	الإقليمية البرامج مجموع
العملية باء											
926.000	172.000	754.000	473.000	90.000	383.000	453.000	82.000	371.000	1	3	باء01المستدامة السياحية التنمية
1.011.000	180.000	831.000	511.000	90.000	421.000	500.000	90.000	410.000	4	2	باء02والخدمات التقني التعاون
977.000	245.000	732.000	521.000	150.000	371.000	456.000	95.000	361.000	3	2	باء03لأفريقي السياحة وحساب الإحصاء
238.000	40.000	198.000	120.000	20.000	100.000	118.000	20.000	98.000	2	0	باء04المتنسون الأعضاء
811.000	176.000	635.000	402.000	80.000	322.000	409.000	96.000	313.000	2	2	باء05الاتصالات
913.000	280.000	633.000	471.000	150.000	321.000	442.000	130.000	312.000	2	2	باء06للتسويق وإسائر التيجيات السياحة اتجاهات
298.000	80.000	218.000	151.000	40.000	111.000	147.000	40.000	107.000	0	1	باء07والإزمات المخاطر تدبير
789.000	571.000	218.000	396.000	285.000	111.000	393.000	286.000	107.000	0	1	باء08والشركات المؤسسات مع العلاقات
403.000	86.000	317.000	206.000	45.000	161.000	197.000	41.000	156.000	1	1	باء09المقاصد إدارة
587.000	73.000	514.000	295.000	35.000	260.000	292.000	38.000	254.000	3	1	باء10والأرتيف المعلومات موارد
397.000	80.000	317.000	201.000	40.000	161.000	196.000	40.000	156.000	1	1	باء11للسياحة والإجتماعية الأخلاقية الأبعاد
72.000	72.000	0	40.000	40.000	0	32.000	32.000	0	0	0	باء12الخاص الميداني البرنامج
50.000	50.000	0	20.000	20.000	0	30.000	30.000	0	0	0	باء13المعارف شبكة
429.000	330.000	99.000	210.000	160.000	50.000	219.000	170.000	49.000	1	0	باء14إتيميس
7.901.000	2.435.000	5.466.000	4.017.000	1.245.000	2.772.000	3.884.000	1.190.000	2.694.000	20	16	العملية البرامج مجموع
للأعضاء المباشر الدعم جيم											
1.845.000	337.000	1.508.000	966.000	200.000	766.000	879.000	137.000	742.000	2	6	جيم01والوثائق والإجتماعات اللغات
3.595.000	505.000	3.090.000	1.767.000	253.000	1.514.000	1.828.000	252.000	1.576.000	7	7	جيم02إدارة
477.000	40.000	437.000	262.000	40.000	222.000	215.000	0	215.000	0	2	جيم03للتنسيق البرنامج
129.000	30.000	99.000	70.000	20.000	50.000	59.000	10.000	49.000	1	0	جيم04لألكترونية والمكتبة المشورات
572.000	255.000	317.000	281.000	120.000	161.000	291.000	135.000	156.000	1	1	جيم05المعارض
6.618.000	1.167.000	5.451.000	3.346.000	633.000	2.713.000	3.272.000	534.000	2.738.000	11	16	للأعضاء المباشر الدعم برامج مجموع
للأعضاء المباشر الغير الدعم دال											
997.000	46.000	951.000	512.000	30.000	482.000	485.000	16.000	469.000	3	3	دال01والمالية الميزانية
870.000	236.000	634.000	434.000	112.000	322.000	436.000	124.000	312.000	2	2	دال02لنشرية الموارد
1.438.000	705.000	733.000	781.000	410.000	371.000	657.000	295.000	362.000	3	2	دال03الاتصالات المعلومات تكنولوجيا
2.548.000	1.660.000	888.000	1.272.000	824.000	448.000	1.276.000	836.000	440.000	9	0	دال04الداخلية والخدمات المشتات
600.000	600.000	0	300.000	300.000	0	300.000	300.000	0	0	0	دال05المخصصات
6.453.000	3.247.000	3.206.000	3.299.000	1.676.000	1.623.000	3.154.000	1.571.000	1.583.000	17	7	للأعضاء المباشر الغير الدعم برامج مجموع
25.200.000	8.129.000	17.071.000	12.767.000	4.164.000	8.603.000	12.433.000	3.965.000	8.468.000	58	48	المجموع

(٢٤) أقر المجلس التنفيذي في دورته الخامسة والثمانين ميزانية الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ بنمو إسمي صفر لإيرادات الإشتراكات. وبالإضافة، أوصى المجلس بمواصلة تطبيق نفس السياسة للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣، بعد استعراض منتصف المدة ([CE/DEC/13(LXXXV)]). وفي ٢٠١٠، قامت الأمانة بجهود هامة لإعادة الهيكلة، رامية، من جملة أمور، إلى خفض التكاليف وزيادة الفعالية (الوثيقة CE/88/7) في إطار نمو إسمي صفر لفترة السنتين.

(٢٥) نزولا عند رغبة الأعضاء، وإدراكا للقيود المالية التي يواجهها أعضاء المنظمة بسبب الوضع الإقتصادي العالمي، وبناء على عزم الأمين العام على تحقيق مزيد من الفعالية في عمل المنظمة، تقترح في ما يلي ميزانية إجمالية للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ بنمو إسمي صفر، مقارنة بميزانية الفترة ٢٠١٠-٢٠١١. وهذا يعني، على وجه التحديد، ميزانية يبلغ قدرها الإجمالي ٢٥٢٠٠٠٠ يورو للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣، أي دون تغيير مقارنة بميزانية ٢٠١٠-٢٠١١. إضافة إلى ذلك، يقترح أن يكون توزيعها بحسب السنة (١٢٤٣٣٣٠٠٠ لسنة ٢٠١٢ و ١٢٧٦٧٠٠٠ لسنة ٢٠١٣) مطابقا لتوزيعها على ٢٠١٠ و ٢٠١١، تعاطفا (الوثيقة A/18/15). أنظر ميزانية فترة السنتين أدناه (الأرقام بالآلاف اليورو).

الفترة	٢٠٠٩-٢٠٠٨	٢٠١١-٢٠١٠	٢٠١٢-٢٠١٣
إجمالي الميزانية	٢٥١١٠	٢٥٢٠٠	٢٥٢٠٠

(٢٦) وفيما تبرهن الأمانة من خلال هذه الميزانية المقترحة على التزامها الكامل بما كلفها به الأعضاء، أي تنفيذ قدر أكبر من البرنامج بقدر أقل من الموارد، وبالتالي الوصول إلى أقصى حدود الفعالية، تجدر الإشارة أيضا، وبسبب الحجم الصغير نسبيا لميزانية المنظمة، إلى أن مهمة تنفيذ برنامج عالمي والأثر الهام الذي يحدثه تطبيق سياسة نمو إسمية صفر خلال فترتين مابيتين متعاقبتين، لم يعد للأمانة قدرة على استيعاب مهام جديدة دون أن تخصص لذلك الموارد اللازمة أو أن يوضع حد لأنشطة أخرى. وأحد العوامل التي تؤدي إلى القيود الراهنة هو أن الجزء الأكبر من هيكل التكاليف في المنظمة مرتبط دون مفر بالتضخم أو بتغييرات إلزامية أخرى، مثل التعديلات التي تنص عليها لجنة الخدمة المدنية الدولية أو ارتفاع تكاليف عقود السلع والخدمات ذات الصلة بالمقر.

(٢٧) وفي وثيقة الميزانية شرح مفصل أكثر للمقارنة بين الميزانية الراهنة للفترة المالية ٢٠١٠-٢٠١١ والتغييرات في الميزانية المقترحة للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣. فالميزانية الإجمالية لسنة ٢٠١٠ (١٢٤٣٣٠٠٠ يورو) وللسنة ٢٠١١ (١٢٧٦٧٠٠٠ يورو) سوف تتكرر لسنة ٢٠١٢ وسنة ٢٠١٣، تعاطفا، لتظهر تقيدا صارما بسياسة النمو الإسمي الصفر في الميزانية. إلا أنه يتعين تعديل التوزيع الداخلي لهذه الأرقام، لأن التكاليف ناجمة عن عوامل مختلفة في كل حساب. وواقع الأمر هو أنه على الرغم من أن تطبيق سياسات عدم النمو خلال ست سنوات متعاقبة (من ٢٠٠٨ إلى ٢٠١٣) قد فرض، دون شك، الفعالية على المنظمة، فإنه أحدث أيضا بعض الخلل في التوزيع الأمثل للموارد، وقُصص قدرة المنظمة على الرد ومرونتها الداخلية.

(٢٨) الخسارة الفعلية التي شهدتها المنظمة طوال فترة السنوات الست هذه تبرز قيمتها وتوضح لدى مقارنة ميزانيتها ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩ بميزانيتها ٢٠١٢ و ٢٠١٣، أكان ذلك إسميا أو فعليا. ففي الجدول الأول الذي يظهر تباعا، تقارن ميزانية ٢٠١٢ بميزانية ٢٠٠٨ (الأرقام بالآلاف اليورو). وإن رقم ٢٠١٢ معدل أيضا وفقا لأساس ٢٠٠٨ بعد اقتطاع التضخم المتراكم خلال الفترة ٢٠٠٨-٢٠١١ (وهو يبلغ ٧.٨ في المئة).

(٢٩) هذا الجدول يبين الآتي: (أ) التضائل الفعلي لميزانية المنظمة التشغيلية بنسبة تقارب ٨ في المئة في الفترة ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩ و ٢٠١٠ و ٢٠١١؛ (ب) جهود احتواء تكاليف المنظمين حتى نسبة ٨ في المئة من مبلغ الميزانية، ما ينبغي أن تتحمله الوظائف الشاغرة لتوليد ما يكفي من الوفورات؛ (ج) تخفيضات كبرى في التكاليف الإدارية وأنشطة الدعم، حيث بلغت الوفورات الخاصة بغير الموظفين نسبة تضاعف متوسط انخفاض التكاليف الأخرى في المنظمة؛ (د) إلزام الأمين العام بمتطلبات معايير المحاسبة الدولية للقطاع العام، من خلال تحديد مخصصات لتعهدات المنظمة غير الممولة - حتى في سياق عملية خفض التكاليف؛ (هـ) الأولوية التي تعطيهها المنظمة لتقديم الخدمات للأعضاء، من خلال إبقاء هذه المخصصات ذات الصلة المباشرة بذلك عند أعلى مستوى ممكن في الميزانية الإجمالية.

السنة	2008	2012	2012	فارق	
	الأساس	الأساس	مكيف	المبلغ	%
	(1)	(2)	(3)	(3)-(1)	
تكاليف الموظفين	8,613	8,603	7,932	-681	-7.9
برنامج العمل/غير الموظفين	2,140	2,259	2,082	-58	-2.7
دعم/غير الموظفين	1,395	1,271	1,172	-223	-16.0
المجموع الفرعي	12,148	12,133	11,186	-962	-7.9
مخصصات	n.a.	300	300	n.a.	n.a.
الميزانية الإجمالية	12,148	12,433	11,483	-665	-5.5

(٣٠) على نحو مماثل، تعرض في الجدول التالي نفس المقارنة بين ٢٠٠٩ و٢٠١٣، علماً أن مبلغ ٢٠١٣ قد تم تكيفه أيضاً مع أساس ٢٠٠٩ من خلال اقتطاع التضخم المتراكم خلال الفترة ٢٠٠٩-٢٠١٢ (وقد بلغ ٥.٦ في المئة). وتجري المقارنة السنوية بين ٢٠٠٨ و٢٠١٢ وبين ٢٠٠٩ و٢٠١٣، إذ أن كل أول سنة وثاني سنة من كل فترة مالية لها خصائص مشتركة، مثل عقد الجمعية العامة. وإن المقارنة بين ميزانية ٢٠٠٩ والميزانية المقترحة لسنة ٢٠١٣ تؤكد وتؤيد الملاحظات الواردة في المقارنة بين ٢٠٠٨ و٢٠١٢. الخسارة المالية الفعلية في هذه الحالة هي ٩.٤ في المئة.

السنة	2009	2013	2013	فارق	
	الأساس	الأساس	مكيف	المبلغ	%
	(1)	(2)	(3)	(3)-(1)	
تكاليف الموظفين	9,137	8,868	8,371	-766	-8.4
برنامج العمل/غير الموظفين	2,393	2,328	2,198	-195	-8.2
دعم/غير الموظفين	1,432	1,271	1,172	-260	-18.2
المجموع الفرعي	12,962	12,467	11,741	-1,221	-9.4
مخصصات	n.a.	300	300	n.a.	n.a.
الميزانية الإجمالية	12,962	12,767	12,041	-921	-7.1

دال - ميزانية الإيرادات

(٣١) توضع ميزانية إيرادات المنظمة على أساس الاشتراكات المقررة (للأعضاء الفاعلين، والمشاركين، والمنتسبين)، والنتيجة المالية لمبيعات المنشورات، والإيرادات المتفرقة (معظمها عوائد مالية).

(٣٢) يتم تحديد الاشتراكات وفقاً للجدول المقترح لسنتي ٢٠١٢ و٢٠١٣، وهو مرفق بهذه الوثيقة. وأرقام ٢٠١١ مدرجة أيضاً في هذا الجدول لتسهيل المقارنة. وتظهر إيرادات مبيعات المنشورات انخفاضاً مقارنة بالمبالغ التي تنص عليها الميزانية في ٢٠١٠ و٢٠١١، وذلك في أعقاب اتجاه تنازلي لمبيعات المنشورات. وتشهد عوائد الإيرادات المتفرقة أيضاً انخفاضاً بالمقارنة بالفترة المالية السابقة، خصوصاً بسبب تضائل فائدة الحسابات المصرفية.

(٣٣) وأخيراً، يلاحظ، وفق الفقرة ١٢ من القرار [A/RES/572(XVIII)]، أن فائض الفترة المالية السابقة لم يستخدم لتكميل إيرادات المنظمة، بل تم وضعه في صندوق خاص للطوارئ.

(٣٤) الجدول أدناه يعرض إيرادات الميزانية ونفقاتها التي أقرت للفترة ٢٠١٠-٢٠١١، وتلك المقترحة للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣. ولأغراض المادة ٣(٧) من القواعد المالية المفصلة، يعرض هذا الجدول الميزانية بحسب كل سنة مالية وكل فترة مالية. وفي هذه الوثيقة أيضاً جداول أخرى خاصة بالميزانية، بموجب المادة ٤(٣) والمادة ٤(٤) من النظام المالي.

لـ و النفقات الإيرادات ميزانية مشروع 2012-2013 - والمقارنة 2010-2011							
(باليورو)							
التغير %	2012-2013	2013	2012	2010-2011	2011	2010	
							الميزانية إيرادات
2.6	23,018,000	11,659,000	11,359,000	22,426,000	11,213,000	11,213,000	- والمشاركين الفاعلين الأعضاء إشتراكات
(21.3)	2,182,000	1,108,000	1,074,000	2,774,000	1,554,000	1,220,000	- منها أخرى، إيرادات موارد:
(37.3)	624,000	329,000	295,000	995,000	576,000	419,000	- متفرقة إيرادات.
(34.1)	500,000	250,000	250,000	759,000	468,000	291,000	- المنشورات بيع من إيرادات.
3.7	1,058,000	529,000	529,000	1,020,000	510,000	510,000	- المنتسبون الأعضاء.
0.0	25,200,000	12,767,000	12,433,000	25,200,000	12,767,000	12,433,000	الميزانية إيرادات مجموع
							الميزانية نفقات
(3.1)	4,097,000	2,070,000	2,027,000	4,228,000	2,105,000	2,123,000	ألف الباب- الإقليمية البرامج.
(0.9)	7,827,000	3,955,000	3,872,000	7,901,000	4,017,000	3,884,000	باء الباب- العملية البرامج.
4.5	6,913,000	3,535,000	3,378,000	6,618,000	3,346,000	3,272,000	جيم الباب- للأعضاء المباشر الدعم برامج.
(1.4)	6,363,000	3,207,000	3,156,000	6,453,000	3,299,000	3,154,000	دال الباب- للأعضاء المباشر الغير الدعم برامج والمخصصات.
0.0	25,200,000	12,767,000	12,433,000	25,200,000	12,767,000	12,433,000	الميزانية نفقات مجموع
	0	0	0	0	0	0	الرصيد(النفقات ناقص الإيرادات)

هاء - ميزانية النفقات

٣٥) يبين الجدول التالي الميزانية المقترحة للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣، إزاء الميزانية التي أقرت للفترة ٢٠١٠-٢٠١١، والتحول الإجمالي، وتوزيع التغييرات بين السعر والحجم. وبالنسبة لتغييرات الأسعار، يؤخذ معدل متوسط التضخم بين فترة مالية وأخرى (أي ٢ في المئة بالسنة، خلال سنتين)، ما يؤدي إلى اختلاف في السعر بنسبة ٤ في المئة. وبما أن التغييرات الإجمالية هي صفر، يقابل ذلك انخفاض في الحجم (أي تضائل القدرة الشرائية) للتعويض عن ارتفاع التضخم في الفترة المالية القادمة. وإن التغييرات في حجم تكاليف الموظفين تتجلى في الهيكل الجديد لإدارة المنظمة وفي ارتفاع معدل الشواغر التي يجب أن تدرج في الميزانية التقديرية (حوالي ١٠ في المئة). ويبين الجدول الآتي ميزانية سنة ٢٠١٢ وسنة ٢٠١٣ من حيث البرنامج.

ميزانية مشروع 2012-2013 للمستنيين المقترحات ملخص 2012-2013 (بالأورو)											
2012 - 2013			2013			2012			الوظائف		و الأقسام الرئيسية البرامج
المجموع	أخرى تكاليف	الموظفون	المجموع	أخرى تكاليف	الموظفون	المجموع	أخرى تكاليف	الموظفون	الوظائف العامة	الفنية	
الإعتمادات يتود											
الإقليمية أنف											
915,000	280,000	635,000	462,000	140,000	322,000	453,000	140,000	313,000	2	2	الف 01 لأفريقيا الإقليمي البرنامج
915,000	280,000	635,000	462,000	140,000	322,000	453,000	140,000	313,000	2	2	الف 02 لأمريكية للقرارة الإقليمي البرنامج
915,000	280,000	635,000	462,000	140,000	322,000	453,000	140,000	313,000	2	2	الف 03 للهادئ والمحيط لآسيا الإقليمي البرنامج
785,000	150,000	635,000	397,000	75,000	322,000	388,000	75,000	313,000	2	2	الف 04 لأوروبا الإقليمي البرنامج
567,000	150,000	417,000	287,000	75,000	212,000	280,000	75,000	205,000	2	1	الف 05 لأوسط للشرق الإقليمي البرنامج
4,097,000	1,140,000	2,957,000	2,070,000	570,000	1,500,000	2,027,000	570,000	1,457,000	10	9	الإقليمية البرامج مجموع
باء- العملية											
924,000	170,000	754,000	467,000	85,000	382,000	457,000	85,000	372,000	1	3	باء 01 المستدامة السياحة التنمية
1,005,000	170,000	835,000	509,000	85,000	424,000	496,000	85,000	411,000	4	2	باء 02 والخدمات التقني التعاون
1,015,000	280,000	735,000	513,000	140,000	373,000	502,000	140,000	362,000	3	2	باء 03 الفرعي السياحة وحساب الإحصاء
239,000	40,000	199,000	122,000	20,000	102,000	117,000	20,000	97,000	2	0	باء 04 المنتسبون الأعضاء
785,000	150,000	635,000	397,000	75,000	322,000	388,000	75,000	313,000	2	2	باء 05 للاتصالات
915,000	280,000	635,000	462,000	140,000	322,000	453,000	140,000	313,000	2	2	باء 06 التسويق واستراتيجيات السياحة اتجاهات
298,000	80,000	218,000	151,000	40,000	111,000	147,000	40,000	107,000	0	1	باء 07 والأزمات المخاطر تدبير
738,000	520,000	218,000	371,000	260,000	111,000	367,000	260,000	107,000	0	1	باء 08 والشركات المؤسسات مع العلاقات
406,000	90,000	316,000	205,000	45,000	160,000	201,000	45,000	156,000	1	1	باء 09 المقاصد إدارة
586,000	70,000	516,000	297,000	35,000	262,000	289,000	35,000	254,000	3	1	باء 10 والأرشيف المعلومات موارد
396,000	80,000	316,000	200,000	40,000	160,000	196,000	40,000	156,000	1	1	باء 11 والسياحة والإجتماعية الأخلاقية الأبعاد
80,000	80,000	0	40,000	40,000	0	40,000	40,000	0	0	0	باء 12 الخاص الميداني البرنامج
40,000	40,000	0	20,000	20,000	0	20,000	20,000	0	0	0	باء 13 المعارف شبكة
400,000	300,000	100,000	201,000	150,000	51,000	199,000	150,000	49,000	1	0	باء 14 إتيهين
7,827,000	2,350,000	5,477,000	3,955,000	1,175,000	2,780,000	3,872,000	1,175,000	2,697,000	20	16	العملية البرامج مجموع
جيم- للأعضاء المباشري الدعم											
1,820,000	309,000	1,511,000	955,000	189,000	766,000	865,000	120,000	745,000	2	6	جيم 01 والوثائق والإجتماعات اللغات
3,934,000	480,000	3,454,000	1,995,000	240,000	1,755,000	1,939,000	240,000	1,699,000	7	7	جيم 02 لإدارة
473,000	38,000	435,000	239,000	19,000	220,000	234,000	19,000	215,000	0	2	جيم 03 والتنسيق البرنامج
140,000	40,000	100,000	71,000	20,000	51,000	69,000	20,000	49,000	1	0	جيم 04 والإلكترونية المكتبة المنشورات
546,000	230,000	316,000	275,000	115,000	160,000	271,000	115,000	156,000	1	1	جيم 05 المعارض
6,913,000	1,097,000	5,816,000	3,535,000	583,000	2,952,000	3,378,000	514,000	2,864,000	11	16	لأعضاء المباشري الدعم برامج مجموع
لأعضاء المباشري الغير الدعم دال											
1,216,000	262,000	954,000	615,000	131,000	484,000	601,000	131,000	470,000	3	3	دال 01 والمالية الميزانية
899,000	264,000	635,000	454,000	132,000	322,000	445,000	132,000	313,000	2	2	دال 02 البشرية الموارد
1,555,000	820,000	735,000	410,000	373,000	772,000	410,000	373,000	362,000	3	2	دال 03 والاتصالات المعلومات تكنولوجيا
2,093,000	1,196,000	897,000	1,055,000	598,000	457,000	1,038,000	598,000	440,000	9	0	دال 04 الداخلية والخدمات المنشآت
600,000	600,000	0	300,000	300,000	0	300,000	300,000	0	0	0	دال 05 المخصصات
6,363,000	3,142,000	3,221,000	3,207,000	1,571,000	1,636,000	3,156,000	1,571,000	1,585,000	17	7	لأعضاء المباشري الغير الدعم برامج مجموع
25,200,000	7,729,000	17,471,000	12,767,000	3,899,000	8,868,000	12,433,000	3,830,000	8,603,000	58	48	المجموع
									106		

المرفقات

ألف - اشتراكات الأعضاء الفاعلين والمشاركين والمنتسبين

- (١) في ما يتعلق بميزانية المنظمة، تنص المادة ٢٥ (١) من النظام الأساسي على ما يلي:
- "١- تمول ميزانية المنظمة، وهي تغطي أنشطتها الإدارية وأنشطة برنامج العمل العام، من اشتراكات أعضائها الفاعلين والمشاركين والمنتسبين، وفقا لجدول أنصبة تفره الجمعية، كما تمول من أي مصدر إيرادات آخر وفقا لقواعد التمويل المرفقة بهذا النظام الأساسي والتي تشكل جزءا لا يتجزأ منه".
- (٢) ويتبين من الجدول المدرج أدناه أن قسم الميزانية الذي سوف يمول من اشتراكات الأعضاء الفاعلين هو ١١١٨١١٩٠ يورو لسنة ٢٠١٢ و١١٤٧٣٢١٨ يورو لسنة ٢٠١٣. ولقد وزعت هذه المبالغ على ١٥٤ عضوا فاعلا، من خلال تطبيق صيغة احتساب الاشتراكات للأعضاء. ووضعت تقديرات الاشتراكات في ضوء البيانات الإحصائية الصادرة عن الأمم المتحدة ذات الصلة بالنتائج المحلي الإجمالي وبعدد السكان، والتي زودت بها منظمة السياحة العالمية في آذار/مارس ٢٠١١، علما أن الأمم المتحدة تستخدمها لاحتساب اشتراكات أعضائها.
- (٣) ولقد تغير العدد الكامل للأعضاء الفاعلين المدرجين في جدول الاشتراكات للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ مقارنة بالفترة ٢٠١٠-٢٠١١، إذ أخذ في الحسبان انضمام فانواتو. ونتيجة لهذا التغيير الذي طرأ على عدد الأعضاء الفاعلين في المنظمة، تم اتخاذ خطوات لتعديل جدول الاشتراكات وفقا للتوصية الصادرة عن الجمعية العامة في قرارها [404(XIII)]. أما عدد المجموعات فيبقى ١٣.
- (٤) وتجدر الإشارة أيضا إلى أنه، عملا بتوصية الجمعية، وبموجب القرار المذكور في الفقرة السابقة، فرضت قيود، بنسبة ٧.٥ في المئة لسنة ٢٠١٢ وبنسبة ٧.٥ في المئة لسنة ٢٠١٣، على الزيادات على الاشتراكات في حالة الأعضاء الذين قد تتجاوز اشتراكاتهم هذه النسبة نتيجة الانتقال إلى مجموعة أعلى في جدول الاشتراكات. وعليه، اتخذت أيضا خطوات للحد من انخفاض الاشتراكات نتيجة الانتقال إلى مجموعة أدنى، وذلك توخيا للتوازن في الإيرادات المتأتبة من الاشتراكات.
- (٥) بعد تطبيق القيود المذكورة أعلاه، يعتبر الأمين العام أنه من المناسب ألا ترتفع الاشتراكات النهائية لسنة ٢٠١٢، مقارنة بالاشتراكات المحددة لسنة ٢٠١١، بالنسبة للأعضاء الذين لم ينتقلوا من مجموعة إلى أخرى. لكن اشتراكات هؤلاء الأعضاء سوف تزيد بنسبة ٢ في المئة في ٢٠١٣، مقارنة بسنة ٢٠١٢، إستنادا إلى توقعات التضخم الواردة في المرفق (ب) بهذه الوثيقة. ووفقا للتدابير المتخذة في الدورة اسابعة عشرة للجمعية العامة، بموجب القرار [A/RES/526(XVII)]، الأعضاء: المجموعة الفلمندية، بلجيكا؛ هونغ كونغ، الصين؛ وماكاو، الصين؛ أدرجوا في فئة منفصلة عن سائر الأعضاء المشاركين، إستنادا إلى ٩٠ في المئة من الاشتراكات المترتبة على الأعضاء الفاعلين في المجموعة ٩. وأبقى على اشتراكات سائر الأعضاء المشاركين عند ٩٠ في المئة من الاشتراكات الدنيا للأعضاء الفاعلين. وعليه، فإن المبلغ الإجمالي الذي سوف يمول من قبل الأعضاء المشاركين هو ١٧٧٧٥٣ يورو لسنة ٢٠١٢ و١٨٦١٦٥ يورو لسنة ٢٠١٣.
- (٦) بالنسبة للأعضاء المنتسبين، يقترح الأمين العام على الجمعية العامة أن يبقى اشتراك الأعضاء المنتسبين بنفس المستوى الذي هو عليه في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١، أي بمقدار ٢٤٠٠ يورو بالسنة. ١٤٠٠ يورو من هذا المبلغ تخصص كمساهمة في ميزانية المنظمة، و ٤٠٠ يورو تعتبر بدل اشتراك في المكتبة الإلكترونية للمنظمة، و ٦٠٠ يورو تخصص للأنشطة هؤلاء الأعضاء. وإن مجموع إيرادات الميزانية التي سوف تمول من الأعضاء المنتسبين هو ٥٢٩٠٠٠ يورو لكل سنة من فترة السنتين.
- (٧) المرفق يبين جدول الاشتراكات للأعضاء الفاعلين والمشاركين لسنة ٢٠١٢ وسنة ٢٠١٣، وفقا لمقرر المجلس التنفيذي [CE/DEC/10(LXIII-LXIV)].

المرفق ألف

للفترة الإشتراكات جدول 2012-2013

المنفصل التوزيع طريقة

باليورو المقارنة جدول						
2013		2012				
(هـ)	(دال)	(جيم)	(باء)	(الف)	القسط	الأعضاء الدول
ب الفارق %	النهائية الإشتراكات	ب الفارق %	النهائية الإشتراكات 2011	المقررة الإشتراكات 2011	المحصلة الإشتراكات 2010	
2,00	324.348	0,00	317.988	317.988	305.622	1 البلبان
2,00	324.348	0,00	317.988	317.988	305.622	2 فرنسا
2,00	324.348	0,00	317.988	317.988	305.622	3 ألمانيا
2,00	324.348	0,00	317.988	317.988	305.622	4 إيطاليا
2,00	324.348	0,00	317.988	317.988	305.622	5 إسبانيا
7,50	310.846	7,50	289.159	268.985	305.622	6 الصين
2,00	304.076	0,00	298.114	298.114	286.521	7 كندا
7,50	267.244	7,50	248.599	231.255	286.521	8 أستراليا
7,50	252.020	7,50	234.437	218.081	286.521	9 هولندا
-7,50	218.247	-7,50	235.943	255.073	191.014	10 سويسرا
2,00	202.718	0,00	198.743	198.743	191.014	11 النمسا
2,00	202.718	0,00	198.743	198.743	191.014	12 المكسيك
2,00	202.718	0,00	198.743	198.743	191.014	13 النرويج
2,00	202.718	0,00	198.743	198.743	191.014	14 كوريا جمهورية
2,00	192.582	0,00	188.806	188.806	181.463	15 اليونان
2,00	192.582	3,42	188.806	182.570	181.463	16 تركيا
2,00	192.582	3,42	188.806	182.570	181.463	17 الروسي الاتحاد
2,00	192.582	0,00	188.806	188.806	181.463	18 البرازيل
2,00	192.582	0,00	188.806	188.806	181.463	19 البرتغال
7,50	189.015	7,50	175.828	163.561	181.463	20 بولندا
2,00	152.038	0,00	149.057	149.057	143.261	21 السعودية العربية المملكة
2,00	152.038	0,00	149.057	149.057	143.261	22 تايلند
2,00	152.038	0,00	149.057	149.057	143.261	23 ماليزيا
2,00	152.038	0,00	149.057	149.057	143.261	24 الكويت
7,50	151.212	7,50	140.663	130.849	143.261	25 الهند
2,00	152.038	2,06	149.057	146.055	143.261	26 أفريقيا جنوب
2,00	121.631	-6,50	119.246	127.537	114.608	27 إسرائيل
2,00	121.631	0,00	119.246	119.246	114.608	28 التشيك جمهورية
2,00	121.631	0,00	119.246	119.246	114.608	29 كرواتيا
2,00	121.631	0,00	119.246	119.246	114.608	30 المجر
7,50	116.020	7,50	107.926	100.396	114.608	31 قطر
3,76	121.631	7,50	117.219	109.041	114.608	32 مصر
3,76	121.631	7,50	117.219	109.041	114.608	33 سلوفاكيا
2,00	101.358	-2,61	99.371	102.030	95.507	34 الأرجنتين
2,00	101.358	0,00	99.371	99.371	95.507	35 إندونيسيا
7,50	84.393	7,50	78.505	73.028	95.507	36 لبنان
7,50	97.959	7,50	91.125	84.767	95.507	37 المغرب
2,00	101.358	0,00	99.371	99.371	95.507	38 تشيلي
2,00	68.924	0,00	67.573	67.573	64.945	39 سلوفاكيا
2,00	68.924	0,00	67.573	67.573	64.945	40 البوليفارية فنزويلا جمهورية
2,00	68.924	0,00	67.573	67.573	64.945	41 الدومينيكا جمهورية
2,00	68.924	0,00	67.573	67.573	64.945	42 قبرص
2,00	68.924	0,00	67.573	67.573	64.945	43 عمان
2,00	68.924	3,28	67.573	65.425	64.945	44 أوكرانيا
2,00	68.924	3,28	67.573	65.425	64.945	45 الفلبين
2,00	60.815	0,00	59.623	59.623	57.304	46 رومانيا
2,00	60.815	0,00	59.623	59.623	57.304	47 الإسلامية إيران جمهورية
2,00	60.815	0,00	59.623	59.623	57.304	48 ليتوانيا
2,00	60.815	0,00	59.623	59.623	57.304	49 بلغاريا
2,00	60.815	0,00	59.623	59.623	57.304	50 كوبا
7,50	49.722	7,50	46.253	43.026	57.304	51 البحرين

2.00	60,815	0.00	59,623	59,623	57,304	0.6000	الليبية العربية الجماهيرية	52
2.00	60,815	0.00	59,623	59,623	57,304	0.6000	كولومبيا	53
2.00	60,815	0.00	59,623	59,623	57,304	0.6000	كوستاريكا	54
2.00	60,815	0.00	59,623	59,623	57,304	0.6000	تونس	55
2.00	60,815	0.00	59,623	59,623	57,304	0.6000	لاتفيا	56
2.00	60,815	0.00	59,623	59,623	57,304	0.6000	بيرو	57
2.00	60,815	0.00	59,623	59,623	57,304	0.6000	جامايكا	58
7.50	56,260	7.50	52,335	48,684	57,304	0.6000	كازاخستان	59
2.00	60,815	0.00	59,623	59,623	57,304	0.6000	السورية العربية الجمهورية	60
7.50	35,165	7.50	32,711	30,429	57,304	0.6000	نام فييت	61
2.00	60,815	0.00	59,623	59,623	57,304	0.6000	موريشيوس	62
2.00	60,815	0.00	59,623	59,623	57,304	0.6000	الأردن	63
2.00	60,815	0.00	59,623	59,623	57,304	0.6000	بنما	64
2.00	50,680	-2.61	49,686	51,015	47,754	0.5000	أوروغواي	65
7.50	42,198	7.50	39,254	36,515	47,754	0.5000	صربيا	66
2.00	50,680	0.00	49,686	49,686	47,754	0.5000	بوتسوانا	67
2.00	50,680	0.00	49,686	49,686	47,754	0.5000	الجزائر	68
2.00	50,680	0.00	49,686	49,686	47,754	0.5000	السلام دار بروني	69
2.00	50,680	0.00	49,686	49,686	47,754	0.5000	اليهاما	70
2.00	50,680	1.26	49,686	49,068	47,754	0.5000	غابون	71
2.00	50,680	0.00	49,686	49,686	47,754	0.5000	غواتيمالا	72
7.50	44,802	7.50	41,677	38,769	47,754	0.5000	ألبانيا	73
2.00	50,680	2.06	49,686	48,684	47,754	0.5000	إكوادور	74
2.00	45,611	0.00	44,717	44,717	42,978	0.4500	السلفادور	75
7.50	37,803	7.50	35,165	32,712	42,978	0.4500	بيلاروس	76
7.50	35,165	7.50	32,711	30,429	42,978	0.4500	والهرسك البوسنة	77
2.00	45,611	0.00	44,717	44,717	42,978	0.4500	مارينو سان	78
2.00	45,611	0.00	44,717	44,717	42,978	0.4500	ناميبيا	79
2.00	45,611	0.00	44,717	44,717	42,978	0.4500	أنغورا	80
-7.50	32,737	-7.50	35,391	38,261	28,652	0.3000	موناكو	81
-7.50	32,737	-7.50	35,391	38,261	28,652	0.3000	مالطة	82
2.00	30,407	0.00	29,811	29,811	28,652	0.3000	تركمانستان	83
2.00	30,407	0.00	29,811	29,811	28,652	0.3000	باكستان	84
2.00	30,407	0.00	29,811	29,811	28,652	0.3000	السلابة اليوغوسلافية مقدونيا جمهورية	85
7.50	25,202	7.50	23,444	21,808	28,652	0.3000	الاستوائية غينيا	86
2.00	30,407	0.00	29,811	29,811	28,652	0.3000	العراق	87
2.00	30,407	0.00	29,811	29,811	28,652	0.3000	المتحدة تنزانيا جمهورية	88
2.00	30,407	0.00	29,811	29,811	28,652	0.3000	نيجيريا	89
2.00	30,407	0.00	29,811	29,811	28,652	0.3000	كمبوديا	90
2.00	30,407	0.00	29,811	29,811	28,652	0.3000	لانكا سري	91
2.00	30,407	0.00	29,811	29,811	28,652	0.3000	هندوراس	92
2.00	30,407	0.00	29,811	29,811	28,652	0.3000	أنغولا	93
2.00	30,407	0.00	29,811	29,811	28,652	0.3000	غانا	94
2.00	30,407	0.00	29,811	29,811	28,652	0.3000	كينيا	95
3.76	30,407	7.50	29,305	27,260	28,652	0.3000	أرمينيا	96
3.76	30,407	7.50	29,305	27,260	28,652	0.3000	الأسود الجبل	97
3.76	30,407	7.50	29,305	27,260	28,652	0.3000	أذربيجان	98
2.00	30,407	0.00	29,811	29,811	28,652	0.3000	جورجيا	99
2.00	25,340	-2.60	24,843	25,507	23,877	0.2500	سوازيلند	100
2.00	25,340	-2.60	24,843	25,507	23,877	0.2500	فيجي	101
2.00	25,340	0.00	24,843	24,843	23,877	0.2500	السودان	102
2.00	25,340	-2.60	24,843	25,507	23,877	0.2500	بوليفيا	103
2.00	25,340	-2.60	24,843	25,507	23,877	0.2500	باراغواي	104
2.00	25,340	0.00	24,843	24,843	23,877	0.2500	المنغال	105
2.00	25,340	0.00	24,843	24,843	23,877	0.2500	الكاميرون	106
2.00	25,340	0.00	24,843	24,843	23,877	0.2500	اليمن	107
2.00	25,340	-2.60	24,843	25,507	23,877	0.2500	بنغلاديش	108
2.00	25,340	0.00	24,843	24,843	23,877	0.2500	منغوليا	109
2.00	25,340	0.00	24,843	24,843	23,877	0.2500	الكونغو	110
2.00	25,340	0.00	24,843	24,843	23,877	0.2500	نيكاراغوا	111
2.00	25,340	0.00	24,843	24,843	23,877	0.2500	أوغندا	112
2.00	25,340	0.00	24,843	24,843	23,877	0.2500	ديفوار كوت	113
2.00	25,340	0.00	24,843	24,843	23,877	0.2500	مولدوفا	114

المرفق بـ

باء - تطور مؤشر أسعار المستهلك والتعديلات النظامية للتكاليف

(١) يقدم هذا المرفق للإعلام حول التعديلات التي تطرأ على الأسعار. ونظرا لطبيعة هذه التعديلات، فإن لها أثرا على النفقات التي تتحملها الأمانة، بغض النظر عما إذا كان هناك مخصصات إضافية لها في الميزانية أم لا. ففي سياق نمو إسمي صفر، ليس هناك أي مخصصات إضافية في الميزانية لتغطية هذه التعديلات على الأسعار. وبالتالي، يتم استيعابها بإجراء تغييرات على عدد الأنشطة التي تقوم بها الأمانة.

(٢) التضخم: بما أن معظم نفقات منظمة السياحة العالمية تتم في المقر، فإن أهم مؤشر للتضخم هو مؤشر أسعار المستهلك في إسبانيا (عام)، الذي يصدر عن المعهد الوطني الإسباني للإحصاء <http://www.ine.es>.

(٣) للسنوات ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩ و ٢٠١٠، كان مؤشر أسعار المستهلك الإسباني ٤.١ و -٠.٣ و ١.٨ في المئة، تعاطفا.

(٤) لسنة ٢٠١١ وما بعدها، لا يصدر معهد الإحصاء الإسباني أي توقعات للتضخم. وبالمقابل، فإن صندوق النقد الدولي يقدم توقعات هامة للتضخم (آفاق الإقتصاد العالمي ٢٠١١)، فيشير بالنسبة لمجموعة "الإقتصادات المتقدمة" إلى معدل للتضخم بنسبة ١.٥ في المئة في ٢٠١٠، ويتوقع نسبة قدرها ١.٦ في المئة لسنة ٢٠١١ وسنة ٢٠١٢. وبما أن نسبة التضخم في إسبانيا كانت ١.٨ في المئة، وفقا لمعهد الإحصاء الوطني، فإن توقعات التضخم بنسبة ٢ في المئة لكل من ٢٠١١ و ٢٠١٢ يمكن اعتبارها معقولة.

(<http://www.imf.org/external/pubs/ft/weo/2011/update/01/indwx.htm>).

(٥) أجر الموظفين من الفئة الفنية والفئات الأعلى يتكوّن من أجر أساسي ومن إضافة تسوية مقر العمل. وتنتشر لجنة الخدمة المدنية الدولية في نيويورك جدول المرتبات الأساسية وتحديثه دوريا. كما تنتشر اللجنة كل شهر مؤشر إضافات تسوية مقر العمل الذي يعكس تطور تكلفة المعيشة في موقع مقر الأمم المتحدة. وبما أنّ منظمة السياحة العالمية هي وكالة متخصصة تابعة لمنظمة الأمم المتحدة، فهي تتعاون دوريا مع اللجنة المذكورة في إجراء "استطلاعات لمقارنة تكاليف المعيشة بين مكان وآخر" لتحديد كلفة المعيشة في مدريد لموظفي منظومة الأمم المتحدة. ولقد أجريت آخر دراسة من هذا النوع في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠. فأُسفرت عن زيادة بنسبة ٩.٢ في المئة لتسوية مقر العمل بمدريد. ويتوقع إجراء دراسة جديدة في ٢٠١٥. ولقد استندت تقديرات تكاليف الموظفين لهذه الفئة في الفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ إلى حجم جهاز الموظفين المبرمج للسنتين المذكورتين، بالاستناد إلى جداول المرتبات الأساسية (التي تعطي الحق في نيل معاش تقاعد) السارية في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠١١، وإلى الزيادات النظامية، وإلى زيادة قدرها ٢ في المئة مقابل الارتفاع المحتمل لتكاليف المعيشة بسبب التضخم. لكن، بسبب القيود المفروضة على الميزانية، تم تعديل تكاليف الموظفين لهذه الفئة للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ لتعادل تقريبا مستوى ميزانية ٢٠١٠-٢٠١١. أما تقدير تكاليف موظفي فئة الخدمة العامة للسنتين ٢٠١٠-٢٠١١ فيقوم على أساس حجم جهاز الموظفين المبرمج للسنتين المذكورتين. وتنتشر لجنة الخدمة المدنية الدولية جدول المرتبات بعملة اليورو الخاص بهذه الفئة من الموظفين. وجدول المرتبات الساري حاليا منذ نيسان/أبريل ٢٠٠٤ كانت قد وضعته اللجنة بالتعاون مع منظمة السياحة العالمية. ومنذ ذلك الحين، حدّدت اللجنة الزيادات السنوية بالاستناد إلى مؤشر كلفة المعيشة الإسباني. وفي تقدير تكاليف هذه الفئة من الموظفين، تم استعمال سلم الأجور الساري منذ ١ نيسان/أبريل ٢٠١١، مع الأخذ في الحسبان: الزيادات النظامية، وزيادة بنسبة ٢ في المئة مقابل ارتفاع تكاليف المعيشة السنوي في مدريد بسبب التضخم. على الرغم من ذلك، وكما ذكر سابقا، تعين تعديل تكاليف الموظفين لهذه الفئة للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ لتعادل تقريبا تكاليف ميزانية ٢٠١٠-٢٠١١. وإن الأثر الإجمالي لهذه التعديلات التي أجريت على الميزانية يقدر بنسبة ١٠ في المئة، ما يعني أنه سوف يعوض عن ذلك بعدم ملء وظائف شاغرة.

(٦) الأساس المعتمد لاحتساب الإسهام في الصندوق المشترك لتقاعد موظفي الأمم المتحدة لم يتغير مقارنة بالفترة ٢٠١٠-٢٠١١. وبالفعل، من الإسهام الكلي البالغ ٢٣.٧٪ تقريبا (وهو المعدّل المطبق حاليا من قبل الصندوق المشترك لتقاعد موظفي الأمم المتحدة)، فإن مقدار ثلثي هذا الإسهام، الذي تموله المنظمة، سيعادل في هذه الحالة ١٥.٨٪ تقريبا من الأجر الذي يعطي الحق في نيل معاش تقاعدي عن السنتين المالييتين ٢٠١٢-٢٠١٣.

(٧) في تقدير ميزانية السنتين ٢٠١٢-٢٠١٣، توقّعنا زيادة أقساط التأمين الطبي والتأمين ضد الحوادث بمقدار ٢.٤٪ في ٢٠١٢-٢٠١٣ عمّا كانت عليه في ٢٠٠٨. ومن المقرر إعادة النظر في شروط عقد التأمين الطبي في نهاية ٢٠١١، والتفاوض على عقد جديد لمدة ٣ أو ٥ سنوات. وبناء عليه، فإن المعدّل المرتقب لإسهام المنظمة سيكون ٧.٨٦٪ في ٢٠١٢ و ٢٠١٣ من الأجر الإجمالي للموظفين.

(٨) وتقوم لجنة الخدمة المدنية الدولية في نيويورك بإصدار جدول شهري لمعدلات بدل الإقامة اليومي للأماكن حيث للأمم المتحدة أنشطة ومشاريع جارية، أو الأماكن التي يتعين على الموظفين أن يزوروها. وهذا البدل معد لتغطية السكن ووجبات الطعام والإكراميات وغيرها من النفقات التي يتحملها موظفو الأمم المتحدة حين يسافرون. وهذا التعميم برآجع شهريا، في الخامس من كل شهر فيأخذ في الحسبان تقلبات أسعار الصرف، وآخر البيانات الصادرة عن الفنادق والمطاعم. بالنسبة للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣، لم ترتقب أي زيادة في الميزانية لهذا البند.

المرفق جيم

جيم - جدول الوظائف الثابتة

تقترح منظمة السياحة العالمية الإستمرار بالوظائف التي أقرت وعددها ١٠٦. ويظهر توزيعها للفترة ٢٠١٢-٢٠١٣ إلغاء مناصب نائب الأمين العام، ومساعد الأمين العام، ومدير البرنامج والتنسيق، بينما تستحدث مناصب لثلاثة مديرين تنفيذيين بناء على الهيكل الجديد للأمانة. وكما يشرح في اقتراح الميزانية، سوف يكون ضروريا إبقاء بعض الوظائف شاغرة بسبب القيود المالية.

	عدد الوظائف	
	2010/2011	2008-2009
2012/2013		
الأمين العام	1	1
نائب الأمين العام/مديرون تنفيذيون	1	1
مساعد الأمين العام	1	1
من الفئة الفنية وما فوقها	45	45
خدمة عامة	58	58
المجموع	106	106